

## Hanukkah Blessings and Songs

### Blessing over Candles

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

*Barukh atah Adonai, Eloheinu, melekh ha'olam*  
Blessed are you, Lord, our God, sovereign of the universe

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ

*asher kidishanu b'mitz'votav v'tzivanu*  
Who has sanctified us with His commandments and commanded us

לְהַדְלִיק נֵיר שֶׁל חֲנֻכָּה: (אָמֵן)

*l'had'lik neir shel Chanukah. (Amein)*  
to light the lights of Chanukkah. (Amen)

### Blessing for Chanukkah

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

*Barukh atah Adonai, Eloheinu, melekh ha'olam*  
Blessed are you, Lord, our God, sovereign of the universe

שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמְנֵי הַזֶּה: (אָמֵן)

*she'asah nisim la'avoteinu bayamim haheim baziman hazeh. (Amein)*  
Who performed miracles for our ancestors in those days at this time

Shehecheyanu (first night only)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

*Barukh atah Adonai, Eloheinu, melekh ha'olam*  
Blessed are you, Lord, our God, sovereign of the universe

שֶׁהִחַיֵּנוּ וְקִיַּמָּנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְנֵי הַזֶּה: (אָמֵן)

*shehecheyanu v'kiyimanu v'higi'anu laz'man hazeh. (Amein)*  
who has kept us alive, sustained us, and enabled us to reach this season (Amen)

### Maoz Tzur

Maoz Tzur ye-shu-a-ti  
Le-kha na-eh le-sha-be-ach  
Ti-kon bet te-fi-la-ti  
Ve-sham to-dah ne-za-be-ach  
Le-et ta-khin mat-be-ach  
mi-tzar ham-na-be-ach  
az eg-mor be-shir miz-mor  
ha-nu-kat ha-miz-be-ach  
az eg-mor be-shir miz-mor  
ha-nu-kat ha-miz-be-ach

(Translation)

Rock of Ages let our song  
Praise Your saving power  
You amidst the raging foes  
Was our sheltering tower  
Furious they assailed us  
But Your arm availed us  
And Your word, broke their sword  
When our own strength failed us  
And Your word, broke their sword  
When our own strength failed us.

## Hanukkah Blessings and Songs

### **Mi Yemalel**

Mi ye-ma-lel, g'vu-rot Yis-ra-el  
O-tan mi yim-neh  
Hen be-khol dor ya-kum ha-gi-bor  
go-el ha-am  
Sh'ma.

Ba-ya-mim ha-hem ba-z'man ha-zeh  
Ma-ka-bi mo-shi-a u-fo-deh  
u-v'ya-me-nu kol am Yis-ra-el  
yit-a-ched ya-kum le-hi-ga-el

Who can retell the things that befell us?  
Who can count them?  
In every age, a hero or sage came to our aid.  
Hark!  
In days of yore, in Israel's ancient land,  
Maccabeus led the faithful band,  
But now all Israel must as one arise  
Redeem itself through deed and sacrifice.

### **Hanukkah, Hanukkah**

Hanukkah, Hanukkah  
Chag yafeh kol kach  
Or cha-viv, mi-sa-viv  
Gil le-ye-led rach  
Hanukah, Hanukah  
Se-vi-von sov, sov  
Sov, sov, sov, sov, sov, sov  
Ma na-im va-tov

### **Hanukkah, oh Hanukkah**

Hanukkah, Oh Hanukkah,  
Come light the Menorah  
Let's have a party, we'll all dance the hora  
Gather round the table, we'll all have a treat  
Sivivon to play with, and latkes to eat.

And while we are playing  
The candles are burning bright  
One for each night, they shed a sweet light  
To remind us of days long ago.  
One for each night, they shed a sweet light  
To remind us of days long ago.

### **I Have a Little Dreidel**

I have a little dreidel  
I made it out of clay  
And when it's dry and ready  
Then dreidel I shall play!

(Chorus)  
Oh dreidel, dreidel, dreidel  
I made it out of clay  
And when it's dry and ready  
Then dreidel I shall play!

It has a lovely body  
With legs so short and thin  
And when my dreidel's tired  
It drops and then I win!

(Chorus)

My dreidel's always playful  
It loves to dance and spin  
A happy game of dreidel  
Come play now, let's begin!

(Chorus)

### **Sivivon, sov, sov, sov**

Sivivon, sov, sov, sov  
Hanukkah, hu chag tov  
Hanukkah, hu chag tov  
Sivivon, sov, sov, sov!

Chag simcha hu la-am  
Nes gadol haya sham  
Nes gadol haya sham  
Chag simcha hu la-am.

(Translation)

*Dreidel, spin, spin, spin.  
Hanukkah is a great holiday.  
It is a celebration for our nation.  
A great miracle happened there.*